
BBC LEARNING ENGLISH

English Expressions

A lot on my plate



Tejali

नमस्कार मित्रांनो... English Expressions मध्ये तुमचं स्वागत. हा आहे तुम्हाला इंग्रजीतले नवनवीन वाक्प्रचार शिकवणारा शो.

कधी कधी जेवताना ताटात एवढे पदार्थ असतात की काय खाऊ काय नको; अगदी गोंधळ उडतो. असाच आहे आजचा वाक्प्रचार 'a lot on my plate'. फिफी आणि फिनचं बोलणं ऐकू.

Feifei

This is a great restaurant, Finn. I'm glad we could finally come here and try out their new menu.

Finn

It is a good restaurant, Feifei. But, well, I haven't been able to relax and enjoy a nice meal in the last few weeks.

Feifei

Really?

Finn

Yes, well, I'm moving home soon...

Feifei

Oh, I know how difficult it is to find a new flat.

Finn

Yes. And my grandmother has been complaining that I don't visit her in Scotland very often...

Feifei

Yes, our elders like us to visit every now and again.

Finn

And this new project at work...

Feifei

I've noticed that you have been working late...

Tejali

फिफी आणि फिन आहे हॉटेल मध्ये. बरोबर! आणि फिन ला काय वाटतंय? तो थोडासा काळजीत वाटतोय, तो थोडा तणावात आहे. चला ऐकू त्याला काय झालंय.

Finn

I simply have too much on my plate right now!

Feifei

Oh, if you have too much on your plate, can I help you?

Finn

Yes, well, that would be nice...

Feifei

Leave it to me. Let me take some of this lovely looking chicken from you. Mmm... this is very tasty...

Finn

Feifei, what are you doing?! You're taking food from my plate?!

Feifei

Mmm... I must find out how they cook this chicken. It tastes so good!

Finn

Feifei, I didn't mean for you to take food from my plate. In English, when you say you 'have a lot on your plate' or 'too much on your plate', you mean you have a lot of work to do or a lot of problems to deal with.

Feifei

Problems?! That's not good.

Finn

Yes. Well, it's not about food, but about work and problems.

Tejali

बिचारा फिन! केवढं काम दिलंय त्याला!!! He has 'a lot on his plate.' A lot ,म्हणजे खूप, on म्हणजेच्या वर आणि his plate म्हणजे त्याचं ताट. एखाद्याला ताटात खूप जास्त वाढलं असेल तर हा त्याचं वर्णन असंच करता येईल, पण याचा उपयोग वाक्प्रचार म्हणूनही बरेचदा केला जातो. एखाद्या व्यक्तीवर खूपच जास्त काम येऊन पडलं असेल अशा वेळी हा वाक्प्रचार वापरतात. आणि ते आणखी ठसवण्यासाठी 'a lot' किंवा 'too much' वापरलं जातं.

Examples

Ann has a lot on her plate at the moment. She's just had twins!

Sorry, but the manager can't speak to you today. The company is launching new products next week and she's got too much on her plate right now.

Feifei

Oh, so this expression has nothing to do with this delicious food you have on your plate.

Finn

Come on, Feifei. You knew this expression already – you just wanted to pinch my chicken!

Feifei

OK, OK, guilty as charged! This chicken looks so appetising... and these potatoes and...

Finn

Feifei, I can share them with you.

Feifei

Oh thank you, Finn. And you can share the workload, too. I can help you with your new project so you'll have time to go and visit your granny.

Finn

Feifei, I'm very grateful. Here, have some more potatoes. And... I like the look of that carrot mash you have on your plate.

Feifei

Here, have some... this food is lovely! We'll have clean plates in no time at all.

Tejali

आत्ता तरी असं वाटतंय की Finn definitely has 'a lot on his plate'; पण सुदैवाने फिफी आहे त्याच्या मदतीला. पण तुमच्या बद्दल सांगा मला, असं कधी झालेलं की you had a lot on your plate? कोण आलेलं तेव्हा तुमच्या मदतीला? आमच्या बीबीसी लर्निंग इंग्लिश मराठी या फेसबुक ग्रुप वर आम्हाला नक्की सांगा, पुन्हा भेटू English Expressionsच्या पुढच्या भागात. Bye!!!